

## **Recommendation (No. 178) concerning Night Work**

The General Conference of the International Labour Organisation.

Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its 77th Session on 6 June 1990, and

Having decided upon the adoption of certain proposals with regard to night work, which is the fourth item on the agenda of the session, and

Having determined that these proposals shall take the form of a Recommendation supplementing the Night Work Convention, 1990.

adopts this twenty-sixth day of June of the year one thousand nine hundred and ninety the following Recommendation, which may be cited as the Night Work Recommendation, 1990:

### **I. General provisions**

1. For the purposes of this Recommendation:

(a) the term "night work" means all work which is performed during a period of not less than seven consecutive hours, including the interval from midnight to 5 a.m., to be determined by the competent authority after consulting the most representative organisations of employers and workers or by collective agreements;

(b) the term "night worker" means an employed person whose work requires the performance of a substantial number of hours of night work which exceeds a specified limit. This limit shall be fixed by the competent authority after consulting the most representative organisations of employers and workers or by collective agreements.

2. This Recommendation applies to all employed persons, except those employed in agriculture, stock raising, fishing, maritime

## **ILOs rekommendation (nr 178) om nattarbete**

Internationella arbetsorganisationens allmänna konferens,

som har sammankallats till Genève av styrelsen för internationella arbetsbyrå och samlats där den 6 juni 1990 till sitt sjuttiosjunde möte,

har beslutat anta vissa förslag om nattarbete, en fråga som utgör den fjärde punkten på mötets dagordning,

har fastställt att dessa förslag skall ta formen av en rekommendation som kompletterar 1990 års konvention om nattarbete, och

antar denna den tjugosjätte dagen i juni månad år nittonhundra nittio följande rekommendation som kan kallas 1990 års rekommendation om nattarbete.

### **I. Allmänna bestämmelser**

1. I denna rekommendation:

a) avser uttrycket "nattarbete" allt arbete som utförs under en period av minst sju sammanhängande timmar, inkl. intervallet från midnatt till kl. 05.00. Perioden skall fastställas av behörig myndighet efter samråd med de mest representativa arbetsgivar- och arbetstagarorganisationerna eller genom kollektivavtal;

b) avser uttrycket "nattarbetare" en arbetstagarare vars arbete fordrar att arbete utförs på natten ett avsevärt antal timmar utöver en angiven gräns. Denna gräns skall fastställas av behörig myndighet efter samråd med de mest representativa arbetsgivar- och arbetstagarorganisationerna eller genom kollektivavtal.

2. Denna rekommendation äger tillämpning på alla arbetstagarare med undantag för dem som är anställda inom jordbruk, bo-

transport and inland navigation.

3. (1) The provisions of this Recommendation may be implemented by laws or regulations, collective agreements, arbitration awards or court decisions, a combination of these means or in any other manner appropriate to national conditions and practice. In so far as they have not been given effect by other means, they should be implemented by laws or regulations.

(2) Where the provisions of this Recommendation are implemented by laws or regulations, there should be prior consultation with the most representative organisations of employers and workers.

## II. Hours of work and rest periods

4. (1) Normal hours of work for night workers should not exceed eight in any 24-hour period in which they perform night work, except in the case of work which includes substantial periods of mere attendance or stand-by, in cases in which alternative working schedules give workers at least equivalent protection over different periods or in cases of exceptional circumstances recognised by collective agreements or failing that by the competent authority.

(2) The normal hours of work of night workers should generally be less on average than and, in any case, not exceed on average those of workers performing the same work to the same requirements by day in the branch of activity or the undertaking concerned.

(3) Night workers should benefit to at least the same extent as other workers from general measures for reducing normal weekly hours of work and increasing days of paid leave.

5. (1) Work should be organised in such a way as to avoid, as far as possible, overtime by night workers before or after a daily period of work which includes night work.

(2) In occupations involving special hazards or heavy physical or mental strain, no overtime should be performed by night workers before or after a daily period of work

skapsskötsel, fiske, sjöfart och transport på insjöar och floder.

3. 1) Bestämmelserna i denna rekommendation kan genomföras genom lagar eller föreskrifter, kollektivavtal, skiljedomsförfarande eller domstolsbeslut, en kombination av dessa förfaranden eller på annat lämpligt sätt i enlighet med nationella förhållanden och praxis. I den mån de inte har genomförts på annat sätt bör de genomföras genom lagar eller föreskrifter.

2) Om bestämmelserna i denna rekommendation genomförs genom lagar eller föreskrifter, bör dessförinnan samråd äga rum med de mest representativa arbetsgivar- och arbetstagarorganisationerna.

## II. Arbetstider och viloperioder

4. 1) Normal arbetstid för nattarbetare bör inte överskrida åtta timmar under en 24-timmarsperiod då de utför nattarbete, bortsett från när arbetet omfattar väsentliga perioder med enbart närvaro eller beredskapsjänst, när alternativa arbetsscheman ger arbetstagarerna minst lika gott skydd under olika perioder eller när kollektivavtal eller i brist på sådana behörig myndighet medgett att särskilda förhållanden råder.

2) Normal arbetstid för nattarbetare bör allmänt i genomsnitt vara kortare än, och i varje fall i genomsnitt inte överskrida, arbetstiden för arbetstagare som utför samma arbete med samma krav inom samma bransch eller företag på dagtid.

3) Nattarbetare bör i minst samma utsträckning som andra arbetstagare åtnjuta fördelarna av allmänna åtgärder för minskning av den normala veckoarbetstiden och ökning av antalet dagar med betald semester.

5. 1) Arbetet bör organiseras så att övertid för nattarbetare så långt möjligt undviks före eller efter en daglig arbetsperiod som omfattar nattarbete.

2) I yrken som medför särskilda risker eller stark fysisk eller psykisk påfrestning bör ingen övertid utföras av nattarbetare före eller efter en daglig arbetsperiod som omfattar

which includes night work, except in cases of *force majeure* or of actual or imminent accident.

6. Where shift work involves night work:

(a) In no case should two consecutive full-time shifts be performed, except in cases of *force majeure* or of actual or imminent accident:

(b) a rest period of at least 11 hours between two shifts should be guaranteed as far as possible.

7. Daily periods of work which include night work should include a break or breaks to enable workers to rest and eat. The scheduling and total length of these breaks should take account of the demands placed on workers by the nature of night work.

### III. Financial compensation

8. (1) Night work should generally give rise to appropriate financial compensation. Such compensation should be additional to the remuneration paid for the same work performed to the same requirements during the day and:

(a) should respect the principle of equal pay for men and women for the same work, or for work of equal value; and

(b) may by agreement be converted into reduced working time.

(2) In determining such compensation, the extent of reductions in working hours may be taken into account.

9. Where financial compensation for night work is a normal element in a night worker's earnings, it should be included in the calculation of the remuneration of paid annual leave, paid public holidays and other absences that are normally paid as well as in the fixing of social security contributions and benefits.

### IV. Safety and health

10. Employers and the workers' representatives concerned should be able to consult the occupational health services, where they exist, on the consequences of various forms of organisation of night work, especially when undertaken by rotating crews.

nattarbete, utom i fall av *force majeure*, olycka eller överhängande fara för olycka.

6. När skiftarbete omfattar nattarbete bör

a) i intet fall två sammanhängande fulla skift utföras, utom i fall av *force majeure*, olycka eller överhängande fara för olycka.

b) en vilotid på minst 11 timmar mellan två skift garanteras så långt det är möjligt.

7. Dagliga arbetsperioder som omfattar nattarbete bör inkludera en rast eller raster för att arbetstagarna skall kunna vila och äta. Förläggningen av dessa raster och deras totala längd bör beakta de krav som ställs på arbetstagarna genom nattarbetets karaktär.

### III. Ekonomisk kompensation

8. 1) Nattarbete bör i allmänhet föranleda lämplig ekonomisk kompensation. Sådan kompensation bör vara ett tillägg till den lön som betalas för samma arbete med samma krav utfört på dagtid, och

a) bör respektera principen om lika lön för män och kvinnor för lika arbete eller för arbete av lika värde, och

b) kan genom avtal omvandlas till reducerad arbetstid.

2) När sådan kompensation fastställs, må hänsyn tas till omfattningen av nedsättningen av arbetstiden.

9. När ekonomisk kompensation för nattarbete är en normal del av en nattarbetares lön, bör den inkluderas vid beräkningen av ersättning vid semester, officiella helgdagar och annan frånvaro, för vilken lön normalt utgår, liksom vid fastställandet av socialförsäkringsavgifter och -förmåner.

### IV. Arbetarskydd

10. Berörda arbetsgivare och arbetstagarrepresentanter bör kunna rådfråga företagshälsovården, där sådan finns, om konsekvenserna av olika former för organisation av nattarbete, i synnerhet när detta utförs av roterande arbetslag.

11. In determining the content of the tasks assigned to night workers, account should be taken of the nature of night work and of the effects of environmental factors and forms of work organisation. Special attention should be paid to factors such as toxic substances, noise, vibrations and lighting levels and to forms of work organisation involving heavy physical or mental strain. Cumulative effects from such factors and forms of work organisation should be avoided or reduced.

12. The employer should take the necessary measures to maintain during night work the same level of protection against occupational hazards as by day, in particular avoiding, as far as possible, the isolation of workers.

#### V. Social services

13. Measures should be taken to limit or reduce the time spent by night workers in travelling between their residence and workplace, to avoid or reduce additional travelling expenses for them and to improve their safety when travelling at night. Such measures may include:

(a) co-ordination between the starting and finishing times of daily periods of work which include night work and the schedules of local public transport services;

(b) provision by the employer of collective means of transport for night workers where public transport services are not available;

(c) assistance to night workers in the acquisition of appropriate means of transport;

(d) the payment of appropriate compensation for additional travelling expenses;

(e) the building of housing complexes within a reasonable distance of the workplace.

14. Measures should be taken to improve the quality of rest for night workers. Such measures may include:

(a) advice and, where appropriate, assistance to night workers for noise insulation of their housing;

(b) design and equipping of housing complexes which take into account the need to reduce noise levels.

11. När nattarbetares arbetsuppgifter fastställs, bör hänsyn tas till nattarbetets karaktär och till effekter av miljöfaktorer och form för arbetsorganisation. Särskild uppmärksamhet bör ägnas sådana faktorer som giftiga ämnen, buller, vibrationer och ljusförhållanden och till sådan form för arbetsorganisation som medför tung fysisk eller psykisk påfrestning. Ackumulerade effekter av sådana faktorer och former för arbetsorganisation bör undvikas eller reduceras.

12. Arbetsgivaren bör vidta nödvändiga åtgärder för att upprätthålla samma nivå på arbetarskyddet under nattarbete som under dagen, och så långt möjligt, särskilt undvika att arbetstagarna isoleras.

#### V. Social service

13. Åtgärder bör vidtas för att begränsa eller reducera nattarbetares restid mellan bostaden och arbetsplatsen, för att undvika eller reducera ytterligare reskostnader för dem och för att förbättra deras trygghet då de reser om natten. Sådana åtgärder kan omfatta:

a) samordning mellan tidpunkterna för början och slut på de dagliga arbetsperioder som inkluderar nattarbete och tidtabellen för de lokala kollektiva transportmedlen,

b) arbetsgivarens tillhandahållande av kollektiva transportmedel för nattarbetare när offentliga transportmedel inte finns,

c) hjälp till nattarbetare att skaffa lämpliga transportmedel,

d) betalning av lämplig kompensation för extra reskostnader,

e) byggande av bostäder inom rimligt avstånd från arbetsplatsen.

14. Åtgärder bör vidtas för att förbättra nattarbetares möjlighet till vila. Sådana åtgärder kan omfatta:

a) rådgivning och, då så är lämpligt, hjälp till nattarbetare att ljudisolera sina bostäder,

b) utformning och utrustning av bostäder som beaktar behovet att reducera ljudnivån.

15. Suitably equipped resting facilities should be made available to night workers in appropriate places in the undertaking.

16. The employer should take the necessary measures to enable workers performing night work to obtain meals and beverages. Such measures, devised in such a way as to meet the needs of night workers, may include:

(a) making available, at appropriate places in the undertaking, food and beverages suitable for consumption at night;

(b) access to facilities where workers may, at night, prepare or heat and eat food which they have brought.

17. The extent to which night work is performed locally should be one of the factors to be taken into consideration when deciding on the establishment of crèches or other services for the care of young children, choosing their location and determining their opening hours.

18. The specific constraints on night workers should be duly taken into consideration by the public authorities, by other institutions and by employers within the framework of measures to encourage training and re-training, as well as cultural, sporting or recreational activities for workers.

## VI. Other measures

19. At any point during pregnancy, once this is known, women night workers who so request should be assigned to day work, as far as practicable.

20. In cases of shift work, the special situation of workers with family responsibilities, of workers undergoing training and of older workers should be taken into consideration when decisions are taken on the composition of night crews.

21. Except in cases of *force majeure* or of actual or imminent accident, workers should be given reasonable notice of a requirement to perform night work.

22. Measures should be taken, where appropriate, to enable night workers, like other workers, to benefit from training opportunities including paid educational leave.

15. Lämpligt utrustade vilrum bör finnas tillgängliga för nattarbetare på lämpliga ställen på arbetsplatsen.

16. Arbetsgivaren bör sörja för att arbetstagare som utför nattarbete kan skaffa sig mat och dryck. Sådana åtgärder, utformade så att de tillgodoser nattarbetares behov, kan omfatta:

a) tillgång till mat och dryck som lämpar sig för måltider om natten på lämpliga ställen på arbetsplatsen,

b) tillgång till inrättningar där arbetstagare om natten kan laga eller värma upp och äta mat som de haft med sig.

17. Den utsträckning i vilken nattarbete förekommer på orten bör vara en av de faktorer som beaktas när beslut fattas om att inrätta barnstugor eller annan service för tillsyn av barn, om deras lokalisering och deras öppethållandetider.

18. Offentliga myndigheter, andra institutioner och arbetsgivare bör ta vederbörlig hänsyn till de särskilda begränsningar som nattarbete medför, när åtgärder utformas för att främja utbildning och omskolning liksom kulturella, sport- eller fritidsaktiviteter för arbetstagare.

## VI. Andra åtgärder

19. Vid vilken tidpunkt som helst under en graviditet, när denna väl är konstaterad, bör kvinnliga nattarbetare som så begär anvisas dagarbete, så långt det är möjligt.

20. Vid skiftarbete bör hänsyn tas till den speciella situation som råder för arbetstagare med familjeförpliktelser, arbetstagare som genomgår utbildning och äldre arbetstagare när beslut fattas om sammansättningen av nattskiften.

21. Arbetstagarna bör med skäligt varsel få meddelande om att de måste utföra nattarbete, utom i fall av *force majeure*, olycka eller överhängande fara för olycka.

22. Åtgärder bör vidtas, när så är lämpligt, för att göra det möjligt för nattarbetare att som andra arbetstagare delta i utbildning och utnyttja betald ledighet för utbildning.

23. (1) Night workers who have completed a given number of years on night work should be accorded special consideration with respect to vacancies for day work for which they have the necessary qualifications.

(2) Preparations should be made for such transfers by facilitating the training of night workers where necessary for tasks normally performed by day.

24. Workers who have spent a considerable number of years as night workers should be accorded special consideration with respect to opportunities for voluntary early or phased retirement where such opportunities exist.

25. Night workers who have a trade union or workers' representation function should, like other workers who assume such a function, be able to exercise it in appropriate conditions. The need to carry out workers' representation functions should be taken into consideration when decisions are made concerning assignment of workers' representatives to night work.

26. Statistics on night work should be improved and studies on the effects of different forms of organisation of night work, particularly when carried out in the framework of shift systems, should be intensified.

27. Wherever possible, advantage should be taken of scientific and technical progress and of innovations relating to work organisation in order to limit recourse to night work.

23. 1) Särskild hänsyn bör tas till nattarbetare som fullgjort ett visst antal år av nattarbete när lediga jobb på dagtid uppstår för vilka de har de nödvändiga kvalifikationerna.

2) Sådana överföringar bör förberedas genom att underlätta nödvändig utbildning av nattarbetare för uppgifter som normalt utförs på dagtid.

24. Särskild hänsyn bör tas till arbetstagare som har haft nattarbete ett avsevärt antal år när det gäller möjlighet till frivillig förtidspension eller stegvis nedtrappning, när sådana möjligheter finns.

25. Nattarbetare som har uppdrag för en fackförening eller som arbetstagarrepresentant bör, som andra arbetstagare som åtar sig sådana uppdrag, kunna utöva detta på skäliga villkor. Behovet att utföra uppdrag som arbetstagarrepresentant bör beaktas när beslut fattas om att anvisa arbetstagarrepresentanter till nattarbete.

26. Statistiken över nattarbete bör förbättras och mer studier bedrivs över konsekvenserna av olika former att organisera nattarbete, i synnerhet sådant som utförs inom ramen för system med skift.

27. När så är möjligt bör vetenskapliga och tekniska framsteg och innovationer beträffande arbetsorganisation utnyttjas för att begränsa tillgripandet av nattarbete.